



# ATELIER DES ENFANTS

ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

Bulletin trimestriel, Décembre 2017 | N° 161



*Le groupe  
des nouvelles élèves  
ayant fini leur scolarité  
dans notre école*



*Joyeux Noël et Bonne et heureuse année 2018*

# Editorial *Joyeux Noël*

## *Répondre aux besoins mais aussi changer la réalité*

En fêtant ce Noël 2017, nous terminons notre 39<sup>e</sup> année d'engagement au Pérou. C'est le bon moment pour nous demander, non pas si ce qui a été fait était bien fait, mais de savoir si après 39 ans de travail, des différences peuvent être mentionnées entre les actions menées par l'Etat du Pérou et les résultats à long terme de nos projets.

Ce bulletin analysera les chiffres, résultats de notre action.

Il faudrait peut-être commencer comme dans un conte de fées: il était une fois, une personne, qui en rencontra d'autres. Ensemble, elles décidèrent que certaines réalités ne pouvaient plus exister; que les enfants ne devaient plus mourir de maladies facilement éradiquées par les vaccins, qu'on ne pouvait plus permettre que des bébés meurent asphyxiés parce qu'ils étaient enfermés dans leur maison en feu.

Ces résultats découlent de beaucoup de travail et de sueur, de quelques bonnes idées basées sur la logique, l'écoute et la compréhension de l'autre. C'est par la persévérance que ces résultats ont été obtenus, en adoptant les bonnes idées parfois venues d'ailleurs, en les appliquant, en les modifiant selon les

besoins afin de leur permettre de durer. Nous avons vu tellement de programmes de l'Etat péruvien disparaître à chaque changement de gouvernement.

La fierté que nous éprouvons à être toujours là malgré les difficultés, les succès récoltés: ces petits miracles quotidiens, nous vous les devons, chers donateurs et donatrices, car sans votre aide durant ces 39 ans, rien n'aurait pu être fait!

Nous la devons aussi aux personnes qui ont intégré notre comité en Suisse. Discrets, dans l'ombre, ils ont tous travaillé bénévolement pour que notre roue tourne ici, nous aidant dans l'accomplissement de nos défis, nous soutenant lors des catastrophes affrontées courageusement ici par chacun d'entre nous. N'oublions pas nos volontaires venus de Suisse et d'ailleurs.

Il faut aussi mentionner les institutions qui ont adopté nos projets et se sont jointes à nous.

Et bien entendu, il y a toutes les personnes qui ont fait partie de nos équipes de travail tout au long de ces années. Si je dis que ce furent des milliers de personnes, je ne pense pas me tromper.

Chacune d'entre elles a participé à la construction de *Taller de los Niños* en posant une brique.

---

Notre institution a toujours poursuivi le but de donner de l'espoir aux familles, de veiller à la santé de chacun, d'éduquer les enfants, de les protéger et de leur permettre de grandir le cerveau stimulé, le ventre plein, le visage souriant, entouré d'affection et de bienveillance.

*Au nom de Taller de los Niños,  
des enfants et de leurs parents,  
en mon nom et celui de ma famille,  
recevez ma gratitude, ma joie, ma reconnaissance  
pour avoir permis un beau chemin de vie*



*Merci, merci, merci !  
Joyeux Noël et Bonne Année 2018*

## Le droit au nom et le droit à l'identité

Il y a douze ans, lorsque nous avons lancé le programme du droit au nom, nous répondions aux demandes des parents qui, par méconnaissance, par pauvreté, à cause de l'inefficacité des bureaux administratifs, n'avaient pas fait le nécessaire pour que leur enfant ait un acte de naissance et une carte d'identité. 20% des enfants qui arrivaient dans notre garderie n'avaient pas d'acte de naissance.

Aujourd'hui, tous nos enfants ont en leur possession leur acte de naissance et leur carte d'identité.

Les statistiques de l'état annoncent que 7% des enfants de moins de 5 ans n'ont pas de pièce d'identité, cela veut dire 200'000 nourrissons et enfants.

Ce succès nous conforte dans notre démarche et nous encourage à poursuivre notre action dans les hôpitaux, auprès du registre civil et dans les bureaux locaux.



---

## *A sa naissance, l'enfant a déjà des droits, souvent les parents n'en sont pas conscients*

### **Le droit essentiel de tout enfant est le droit à la vie**

*Lorsque les parents nous amènent leur nouveau-né, ils n'ont souvent pas conscience de leur devoir.*

C'est à nous de leur faire comprendre que leur enfant a le droit d'être vacciné. C'est même bien plus qu'un droit, c'est une obligation liée à la santé de l'enfant. Comme ils ont aussi la responsabilité de le nourrir, de le laver, d'en prendre soin, de le chérir et de l'aimer.

L'accompagnement des parents durant le début de vie de leur enfant est essentiel. Nous le savons, presque 21% des mamans souffrent de dépression post-partum et doivent donc recevoir l'aide de leur famille de manière plus intense et proche, afin d'assurer une bonne récupération.



## Une alliance qui assure la durabilité de nos projets

De nombreux couples vivent mal l'arrivée d'un enfant. Ils ne parviennent pas à en discuter autrement que dans la colère et cela les amène parfois à se séparer.

Venir suivre le programme peau à peau, ou être ensemble pour le suivi à l'allaitement leur permet de parler en présence d'une tierce personne leur servant de médiateur. Cela peut leur permettre de résoudre ce différend autrement que par la violence, ce qu'ils ont toujours vu se dérouler entre leurs parents.

Finalement, le travail collectif, avec un groupe, avec d'autres familles ayant un enfant du même âge, permet de former des alliances dans la communauté et sortir de la solitude du quotidien.



*(Trois mamans sur quatre affirment qu'elles attendent avec joie le rendez-vous mensuel parce que c'est un prétexte pour sortir de l'isolement).*



## Les foyers éducatifs, récupérer le retard dans le développement

Les foyers éducatifs créés en 1990 ont été repris par le gouvernement, ils sont appliqués à Lima et ailleurs au Pérou. Ils ont pour but d'assurer la bonne garde des enfants de moins de 3 ans, pendant que leur maman va travailler.

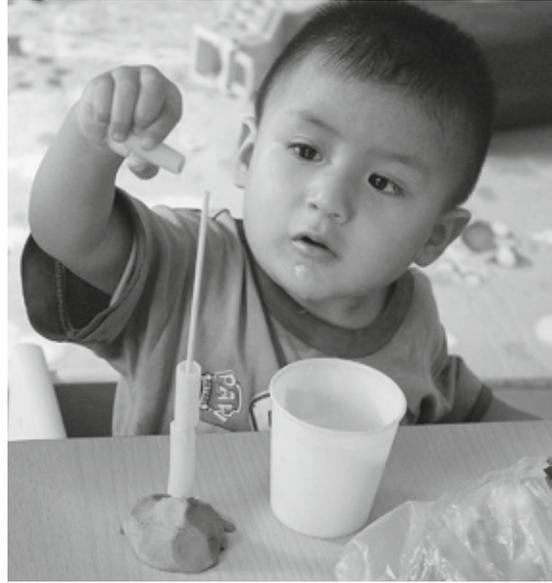
Selon les chiffres, 49% des enfants de moins de 3 ans sont anémiques au Pérou. Chez nous, après 6 semaines d'attention, ils ne le sont plus.

37% des enfants de moins de 3 ans n'ont pas atteint, selon les chiffres officiels, le développement adéquat.

Dans le cas des foyers éducatifs, les mères éducatrices sont capables d'offrir l'accompagnement nécessaire pour permettre à l'enfant de récupérer son retard pour entrer à l'école enfantine.

Mais cela ne veut pas dire que les parents ne doivent pas être impliqués intensément pour que les enfants puissent avoir une croissance adéquate et une éducation complète, dans les foyers comme chez eux.

Une nouvelle structure de gestion a été mise sur pied depuis un an et les mères éducatrices peuvent ouvrir maintenant leur propre foyer éducatif, créant ainsi une micro-entreprise qui travaille sous notre «parapluie» et qui applique nos principes.





*Photo : sortie trimestrielle avec parents et enfants pour « Apprendre à jouer ».*



# LA GARDERIE:

## Préparation de l'enfant à l'école primaire dans de bonnes conditions

Des milliers d'enfants de 3 à 5 ans ont fréquenté notre garderie. Ils font partie de ces 65% d'enfants du Pérou qui peuvent avoir accès à une ou plusieurs années de scolarité enfantine.

La différence chez nous, c'est qu'ils font plus de 1'200 heures par années d'activités significatives, alors que pour les autres, il faut en compter à peine 400, et encore, dans de moins bonnes conditions! Les enfants qui viennent tous les jours chez nous sont invités à explorer, à découvrir, par l'expérience directe et le partage avec les autres. Ils apprennent l'essence des connaissances qui permettent ensuite d'aborder la lecture ou les mathématiques sans difficulté.

Les enfants passent beaucoup de temps chez nous, presque trop, pensons-nous parfois. Il est donc essentiel pour nous de promouvoir les rencontres, les jeux et la construction de liens affectifs solides entre parents et enfants et leur famille, hélas si changeante pour l'équilibre des petits. 37% des parents changent de condition tous les 3 mois; ils se séparent, trouvent un(e) autre partenaire. Au début de l'année scolaire, 8% des papas sont seuls avec leur enfant, pour 10% des mamans.



Notre travail consiste à offrir un suivi aux écoliers et un accompagnement aux adultes afin de les préparer à la scolarité de leur enfant : s'organiser pour les devoirs, aider l'enfant à travailler par lui-même, le soutenir en cas d'échec.

Nous devons aussi leur donner les moyens de se contrôler pour ne pas s'énerver.

Nous sommes heureux de pouvoir affirmer que les enfants venus dans notre garderie ne redoublent jamais une année jusqu'à la fin de l'école obligatoire. Ces trois dernières années, les 6 personnes ayant obtenu une bourse d'étude universitaire à l'université catholique avaient fréquenté notre garderie.



## **Adolescence, maternité précoce ou le droit à construire un projet de vie**

Trois programmes tressent autour des mères adolescentes et de leur bébé les actions nécessaires pour pouvoir rompre

le cercle vicieux de la pauvreté qui emprisonne la plupart des mamans adolescentes pour le reste de leur vie.



*Actuellement, nous suivons près de 945 mères adolescentes durant la première année de vie de leur bébé. Cela permet d'assurer la construction de la nouvelle famille en respectant les droits des jeunes parents et ceux de l'enfant.*

---

***Le premier pas*** consiste à accompagner l'adolescente et la maman de celle-ci qui ne pardonne pas cette grossesse précoce. Ces grands-mamans disent trop souvent: «elle m'a bien mal payée» en oubliant qu'elles-mêmes ont aussi été mamans adolescentes.

L'impact du projet permet que 87% des enfants soient correctement vaccinés.

Au Pérou, le taux de vaccination est de 60%. 99% des mamans et des enfants ont leur carte d'identité et leur acte de naissance.

Alors qu'au Pérou 77% des personnes jouissent d'une assurance de santé, 100% de nos adolescentes et de leurs enfants sont assurés grâce à ***Taller de los Niños***.



***Le pas suivant est de pousser nos adolescentes à retourner à l'école secondaire.***

Souvent, les difficultés sont trop grandes pour qu'elles puissent aller dans une école publique. C'est pour elles que nous avons ouvert notre Ecole inclusive – établissement scolaire unique au Pérou en voie d'être propagé dans d'autres districts de Lima.

24 nouvelles mères adolescentes ont reçu leur diplôme de fin d'année en novembre 2017 (voir photo en 1<sup>re</sup> page).



*Au total, cette année 48 adolescentes ont pu terminer leur scolarité.*

Puis, la formation scolaire terminée, les adolescentes peuvent chercher un nouvel espace de formation technique pour pouvoir gagner leur vie. C'est un premier pas vers une nouvelle vie, vers la promesse de réaliser les rêves oubliés lors de la grossesse.

*Photo:  
élève qui a fini sa scolarisation en mars  
et qui, en ce mois de décembre,  
ouvrira son petit salon de coiffure.*

*Joyeux Noël à toutes et à tous  
depuis un coin lumineux du Pérou*

# Informations du

Il y a quelques mois, *Jean-Jacques Gloor* a manifesté son intention de se retirer du comité après onze années consacrées à **Atelier des Enfants**. *Jean-Jacques Gloor*, qui occupait le poste de vice-président au sein du comité, restera un ami de l'Association et un supporter enthousiaste de nos activités.

*Le comité tient à remercier du fond du cœur Jean-Jacques pour son engagement tout au long de ces dernières années.*

*Jean-Jacques* a été une vraie fourmi travailleuse, méthodique et toujours à disposition. Nous lui devons beaucoup, dont notamment la refonte graphique et le suivi dans l'ombre de nombreuses tâches administratives.

Monsieur *Stéphane Burdet* a accepté de reprendre le poste de vice-président du comité et il a été élu par acclamations lors de l'assemblée générale de juin.

---

**Le comité est désormais composé des membres suivants :**

<b>Président:</b>	<b>Marc Luna</b>
<b>Vice-Président:</b>	<b>Stéphane Burdet</b>
<b>Trésorier:</b>	<b>Paul Felder</b>
<b>Membres:</b>	<b>Francine Joyet</b> <b>Jean-Pierre Buillard</b> <b>Marion Meuwly</b> <b>Céline Colombini</b>

---

Il résulte de ces changements que le travail du comité est réparti sur un plus petit nombre de personnes. Nous en profitons donc pour rappeler que nous cherchons toujours une ou deux personnes intéressées à s'engager à nos côtés.

Pour tout contact: [marc.luna@atelierdesenfants.ch](mailto:marc.luna@atelierdesenfants.ch)  
ou mobile 076 407 33 82

---

# Comité



**Les travaux hors comité :  
gestion du fichier des donateurs  
par Jean-Luc Marmier**

Pour conclure les présentations des personnes assumant des tâches hors du Comité, découvrez le portrait de **Jean-Luc Marmier** qui gère le fichier des donateurs pour l'association.

**Jean-Luc** est pharmacien de formation, mais s'est toujours passionné pour l'informatique au point d'en faire son activité principale. Il est donc aujourd'hui en charge du département informatique d'une multinationale suisse active dans les équipements pour chemins de fer. C'est donc tout naturellement qu'il met à disposition de l'association ses compétences dans son domaine de prédilection.

*Comment as-tu connu **Atelier des Enfants** et depuis combien de temps t'engages-tu auprès de l'association ?*

Nous sommes avec mon épouse des donateurs de la première heure ! En 1998, pour des raisons professionnelles, je me suis rendu à Lima à deux reprises, emportant avec moi deux machines à coudre la première fois, puis une machine à coudre et une valise de lego la seconde. Je vous épargne mes péripéties à l'aéroport, ne parlant pas espagnol, susceptible d'expliquer la raison d'un tel chargement. . . , mais tout le matériel a pu arriver dans les mains de l'association à Canto Grande. Ayant pu visiter à cette occasion le bidonville et frappé par la situation, j'ai pris la décision de m'investir davantage au sein de l'association. C'est ainsi à mon retour que j'ai repris le suivi du fichier des donateurs.

*Quels sont tes tâches pour l'association ?*

Je suis en charge du fichier des donateurs de l'association. Cela inclut, entre autres, la saisie des adresses des nouveaux membres, la modification des adresses et la suppression des données des membres quittant l'association, la saisie des versements des donateurs, l'impression des bulletins de versement lors de l'édition du bulletin trimestriel et finalement l'impression des attestations pour les impôts en début d'année.

Le Comité souhaite remercier chaleureusement **Jean-Luc** pour son engagement de longue date et pour la réalisation de ce travail indispensable pour le fonctionnement de l'association.



# ATELIER DES ENFANTS

ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

## POUR NOUS CONNAÎTRE

[www.atelierdesenfants.ch/publications](http://www.atelierdesenfants.ch/publications)

Lien Facebook en page d'accueil

## POUR COMMUNIQUER

### Par poste:

Atelier des enfants

Case postale 17

1610 Oron-la-Ville

### Par courriel:

[contact@atelierdesenfants.ch](mailto:contact@atelierdesenfants.ch)

### Par téléphone (répondeur):

079 369 91 33

### Adresse M<sup>me</sup> Ch. Ramseyer:

Asociación Taller de los Niños

Av. Maria Parado de Bellido 179

Magdalena del Mar

LIMA 17 Peru

### Tél. fixe:

0051 1 461 93 89

### Portable:

0051 9973 74733

### Courriel:

[asociaciontallerdelosninos@gmail.com](mailto:asociaciontallerdelosninos@gmail.com)

## POUR NOUS AIDER

### Depuis la Suisse:

CCP 10 - 55-7, Atelier des enfants,

1610 Oron-la-Ville

### Depuis l'étranger:

IBAN: CH05 0900 0000 1000 0055 7

BIC: POFICHBEXXX

Swiss Post - PostFinance

Nordring 8

3030 Berne - Switzerland

# MERCI POUR VOS DONNS !

